

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2024/2025

Identificación y características de la asignatura			
Código	500745	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Inglés para Ciencias de la Salud		
Denominación (inglés)	English for Medical Sciences		
Titulaciones	Grado en Medicina		
Centro	Facultad de Medicina y Ciencias de la Salud		
Semestre	2º	Carácter	Formación básica
Módulo	Medicina Social, Habilidades de Comunicación e Iniciación a la Investigación		
Materia	Idioma moderno		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Carlos Arribas Sánchez	Filología Inglesa	carribass@unex.es	
José Peña García	Filología Inglesa	jpegar@unex.es	
Noelia Malla García	Filología Inglesa	noeliamalla@unex.es	
Área de conocimiento	Filología Inglesa		
Departamento	Filología Inglesa		
Profesor coordinador (si hay más de uno)	Carlos Arribas Sánchez		
Competencias			
COMPETENCIAS BÁSICAS Y GENERALES			
<p>CB1 – Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.</p>			
<p>CB2 – Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.</p>			
<p>CB3 – Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.</p>			
<p>CB4 – Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.</p>			
<p>CB5 – Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.</p>			
COMPETENCIAS TRANSVERSALES			

CT1 – Generar habilidades de aprendizaje basadas en la localización y conocimiento de las fuentes expertas.
CT2 – Que los estudiantes hayan podido desarrollar el perfil para el ejercicio profesional en Medicina mediante actividades diseñadas en todas las materias del plan de estudios.
CT3 – Demostrar capacidad de innovación y autonomía en el desarrollo del trabajo profesional.
COMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CEM2.46 – Comprender (o captar la información global y específica de) diversos tipos de textos escritos en inglés procedentes de distintas fuentes relacionadas con las ciencias de la salud.
CEM2.47 – Escribir (o producir) textos propios (resúmenes, historiales, presentaciones, emails...) en inglés sobre temas específicos de ciencias de la salud.
CEM2.48 – Captar la información global y específica de un texto oral en lengua inglesa relacionado con las ciencias de la salud.
CEM2.49 – Expresarse oralmente en inglés sobre temas relacionados con las ciencias de la salud.
Contenidos
Breve descripción del contenido
<p>Expresar en inglés temas relacionados con el campo de la salud. Cuerpo humano, enfermedades más frecuentes, tratamientos médicos e instrumentos mecánicos, etc. Números y medidas. Uso de las TICs con el formato de lengua inglesa. Presentaciones en inglés de temas específicos de la titulación.</p> <p>Formación y capacitación profesional para trabajar en contextos, empresas e instituciones relacionadas con el ámbito de las ciencias de la salud.</p> <p>Formación para analizar discursos profesionales en inglés relacionados con las ciencias de la salud.</p> <p>Formación para elaborar textos profesionales médicos efectivos, orales y escritos, en inglés según las necesidades y expectativas contextuales y discursivas.</p> <p>Formación para usar estrategias comunicativas en inglés escrito y oral adecuadas a cada contexto profesional.</p> <p>Conocimiento para manejar y valorar los recursos documentales que permitan abordar adecuadamente la comprensión, producción o traducción de textos médicos, del inglés al español y viceversa.</p>
Temario de la asignatura
<p>Denominación del tema 1: Topic 1: Presenting Complaints</p> <p>Contenidos del tema 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Diagnosing, presenting complaints. - Ask short and gentle questions - Tenses in the presenting complaints. <p>Descripción de las actividades prácticas del tema 1:</p> <p>Seminar: Everyday English for actual situations at a medical environment: taking a history, presenting complaints, pain assessment, explanation of procedures, breaking bad news, ...</p>
<p>Denominación del tema 2: Topic 2: Working in General Practice</p> <p>Contenidos del tema 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Research into General Practice in the UK - Social Factors in General Practice

- Referral Letters
- Description of a GP's Job - Present Perfect and Past Simple - Medical Jobs.

Descripción de las actividades prácticas del tema 2:

Seminar: How to write a referral letter.

Denominación del tema 3: **Topic 3: Instructions and Procedures**

Contenidos del tema 3:

- Direct Observation of Procedural Skills
- Case Notes
- Patient Summary. Patient Record.
- Giving Instructions. Explaining Procedures
- Instructions for a Procedure.

Descripción de las actividades prácticas del tema 3:

Seminar: How to present a clinical case.

Denominación del tema 4: **Topic 4: Explaining and reassuring. Medication.**

Contenidos del tema 4:

- Research into Complications
- Gastroscopy. General Anaesthetic
- An Explanation of Possible Complications
- Explaining Procedures with the Present Passive and going to.
- Prescribing drugs in hospital
- Clinical Incident reporting
- Explaining side effects: can/may
- Abbreviations.

Descripción de las actividades prácticas del tema 4:

Seminar: Possible complications in a procedure.

Denominación del tema 5: **Topic 5: Parents and young children.**

Contenidos del tema 5:

- Baby's six-week check
- Recommendations for the Use of the Vaccine
- Reflecting on One's Own Experience
- Conditional sentences
- Qualities of a Good Paediatrician.

Descripción de las actividades prácticas del tema 5:

Seminar: Possible complications in a procedure and extra vocabulary practice.

Denominación del tema 6: **Topic 6: Diversity at work.**

Contenidos del tema 6:

- Asking about culture
- Cultural awareness
- Responding to tactless comments - Reported speech.

Descripción de las actividades prácticas del tema 6:

Seminar: Listening comprehensions.

Actividades formativas								
Horas de trabajo del estudiante por tema		Horas Gran grupo	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total		GG	CH	L	O		
1	23	7			2			15
2	23	7			2			15
3	23	7			2,5			15
4	38	11			2,5			15
5	23	7			2,5			15
6	18	4			2,5			15
Seminarios								
Evaluación		3	2		1			
TOTAL		150	45		15			90

GG: Grupo Grande (85 estudiantes).

CH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)

L: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)

O: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (20 estudiantes)

S: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes

1. Clases expositivas de teoría y problemas. Descripción: método expositivo que consiste en la presentación por parte del profesor de los contenidos sobre la materia objeto de estudio. También incluye la resolución de problemas ejemplo por parte del profesor.
2. Resolución, análisis y discusión de problemas prácticos propuestos. Descripción: método basado en el planteamiento de problemas por parte del profesor y la resolución de los mismos en el aula. Los estudiantes desarrollan e interpretan soluciones adecuadas a partir de la aplicación de procedimientos de resolución de problemas.
3. Aprendizaje basado en problemas (ABP). Descripción: método de enseñanza/aprendizaje que tiene como punto de partida un problema que ha diseñado el profesor y que el estudiante resuelve de manera autónoma o guiada para desarrollar determinadas competencias previamente definidas.
5. Aprendizaje cooperativo. Descripción: Método de enseñanza-aprendizaje basado en un enfoque interactivo de organización del trabajo. Se trata de lograr un intercambio efectivo de información entre los estudiantes, los cuales deben estar motivados tanto para lograr su propio aprendizaje como el de los demás.
7. Aprendizaje a través del aula virtual. Descripción: Situación de enseñanza/aprendizaje en la que se usa un ordenador con conexión a la red como sistema de comunicación entre profesor y estudiante e incluso entre los estudiantes entre si y se desarrolla un plan de actividades formativas.
8. Tutorización. Descripción: Situación de enseñanza/aprendizaje en la que el profesor de forma individualizada o en pequeños grupos orienta al estudiante en su aprendizaje.

9. Aprendizaje autónomo. Descripción: Situación de aprendizaje en la que el estudiante de forma autónoma profundiza en el estudio de una materia para adquirir las competencias.
10. Evaluación: los diferentes tipos de evaluación se describen en el apartado de Sistemas de Evaluación.

Resultados de aprendizaje

1. Expresar en inglés temas relacionados con el campo de salud: cuerpo humano, enfermedades más frecuentes, tratamientos médicos e instrumentos mecánicos, etc.
2. Conocer, comprender y utilizar las TICS en lengua inglesa.
3. Organizar, redactar y defender presentaciones en inglés de temas específicos de la titulación.
4. Presentaciones en inglés de situaciones médico-paciente.

Sistemas de evaluación

Modalidad A:

1. Evaluación continua: se evaluará la asistencia, la participación activa en clases magistrales y seminarios / prácticas / talleres, la calidad e interés general de las intervenciones que haya tenido el estudiante, el grado de cumplimiento de las tareas encomendadas, así como la calidad de los trabajos dirigidos, ocasionalmente defendidos pública y oralmente y el grado de implicación y el liderazgo en el desarrollo de los mismos. También se podrán llevar a cabo evaluaciones parciales de parte de los contenidos teóricos y/o prácticos de las asignaturas, cuyos criterios deberán ser comunicados con anterioridad a la realización de la prueba. Ponderación: 20%

2. Examen Final: se evaluará la adquisición de los contenidos teóricos y/o prácticos mediante una prueba o examen que, según la tipología de la asignatura, podrá llevarse a cabo de acuerdo a las siguientes modalidades de exámenes: orales y escritos (tipo ensayo, tipo test, preguntas cortas, de problemas, etc.). Ponderación: 80%

Al final del curso académico, el alumno deberá demostrar la adquisición de los contenidos del curso de forma oral y escrita.

Parte oral: El alumno realizará una exposición oral en inglés sobre un caso clínico cuyas características se explicarán en clase y a través del campus virtual. En estas pruebas se valorará la estructuración del tema, el contenido, la coherencia, la pronunciación y entonación, así como el nivel de lengua utilizado y la fluidez. También el alumno habrá de realizar una dramatización, en inglés, de una posible consulta, cuya estructura también se explicará en clase y a través del campus virtual. Del mismo modo, a lo largo del curso, se realizarán distintos ejercicios de comprensión oral, cuyas notas se añadirán a este ejercicio oral. Las calificaciones de estos tres apartados conformarán la nota final de la Parte Oral según la ponderación que después se describirá.

Parte escrita: El examen escrito consistirá en ejercicios de comprensión de un texto escrito, ejercicios del tipo a los practicados a lo largo del curso que evaluarán el conocimiento y la adquisición de la Gramática y el Vocabulario explicados y una composición escrita a elegir entre varios temas relacionados con el temario de la asignatura.

Calificación final:

El alumno debe obtener una puntuación mínima de 5 en todas las partes para superar la asignatura.

Valoración numérica de los distintos apartados de la asignatura:

- Examen escrito: 40%
- Examen oral: 40%
 - Exposición (Clinical Case Presentation): 15%
 - Dramatización (Role-play): 15%
 - Comprensión oral (Listening comprehension): 10%
- Asistencia y participación en clase y campus virtual: 20%

Modalidad B – Prueba final alternativa alumnado absentista:

El alumno podrá acogerse a este sistema de evaluación de forma explícita, por escrito, en las tres primeras semanas de cada semestre. Podrán obtener el 100% de la nota mediante la asistencia y presentación (en los plazos establecidos) de las tareas propuestas en el campus virtual, así como un examen escrito con alguna diferencia con respecto a los alumnos que no se acogen a esta modalidad de evaluación y otro oral igual que el de sus compañeros, con la siguiente valoración numérica:

- Examen escrito: 45%
- Examen oral: 45% (15%-15%-15%)
- Actividades del campus virtual: 10%

El alumno debe obtener una puntuación mínima de 5 en todas las partes para superar la asignatura.

Convocatorias extraordinarias

Los alumnos que hayan de presentarse a las convocatorias extraordinarias serán evaluados de la siguiente forma:

- Examen escrito: 50%
- Examen oral: 50% (20%-20%-10%)

El alumno debe obtener una puntuación mínima de 5 en todas las partes para superar la asignatura.

Aquellos alumnos que lo comuniquen previamente a las pruebas, podrán mantener la nota de alguna de las dos partes, siempre que ésta sea superior a 5.

De acuerdo a lo establecido en el artículo 5 del R.D. 1125/2003, de 5 de septiembre, por el que se establece el sistema europeo de créditos y el sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en todo el territorio nacional, los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala número de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa:

- 0 – 4,9: Suspenso (SS).
- 5,0 – 6,9: Aprobado (AP).
- 7,0 – 8,9: Notable (NT)
- 9,0 – 10: Sobresaliente (SB).

La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5% de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Bibliografía (básica y complementaria)

LIBROS DE ESTUDIO

McCarter, Sam. Oxford English for Careers: Medicine 1. Oxford: Oxford University Press, 2009.

LIBROS DE CONSULTA

Manuales específicos de consulta:

Glendinning, Eric and Beverly Holmstrong. English in Medicine. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.

Bradley, Robin A. English for Nursing and Health Care. Macgraw Hill, 2004.

García Martínez, S. y A. Fagan. Inglés para Personal Sanitario. La Laguna, Tenerife: F&G Press, 2003.

Mandelbrojt-Sweeney, M. Inglés Médico. Masson s.a. 1994

Burnard, Philip. Writing Skills in Health Care. Nelson Thornes Ltd. 2004.

Abrahams, P. H., Boon, J., Spratt, J., Hutchings, R. T. Clinical Atlas of Human Anatomy (with DVD). McMinn's 2008

Neighbour, R. The Inner Consultation. Radcliffe 2005

Parkinson, J. Manual of English for the Overseas Doctor. Churchill Livingstone. 1999

Gleadle, J. History and Examination at a Glance. Blackwell Publishing. 2007

Arakelian, C., Bartram, M., Magnall, A. Hospital English. Radcliffe Publishing. 2003

Longmore, M., Wilkinson, I., Davidson, E., Foulkes, A., Ahmad, M. Oxford Handbook of Clinical Medicine.

Pohl, Alison. Professional English: Medical, Penguin 2002.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

Inglés general:

Murphy, R. English Grammar in Use. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

Swan, M. A Practical English Usage. Oxford: Oxford University Press, 2005.

Eastwood, J. Oxford Guide to English Grammar. OUP 1999

Powell, M. Presenting in English. Hove: Language Teaching Publications, 1996.

DICCIONARIOS

Gran Diccionario español/inglés-inglés/español. Larousse, 1999.

Gran Diccionario Oxford. Español-Inglés, Inglés-Español. Oxford: O.U.P., 2003.

Oxford Dictionary of English. Oxford: O.U.P., 2004.

Stedman, T.L. Diccionario de Ciencias Médicas. Panamericana, 1999.

Martin, E. Concise Medical Dictionary. Oxford: Oxford University Press, 1994.

Herrera McElroy, O. y L.L. Grabb. Spanish-English, English- Spanish Medical Dictionary. Boston: Little Brown, 1992.

Procter, P., ed. Cambridge International Dictionary of English. Cambridge: Cambridge University Press, 1995.

Rogers, Glenn T. English-Spanish Spanish-English Medical Dictionary. New York: McGraw-Hill, Inc., 1992.

Ruiz Torres, F. Diccionario de Términos Médicos (Inglés-Español, Español-Inglés). Madrid: Alhambra, 1986.

Sinclair, J., ed. Collins Cobuild English Language Dictionary. Glasgow: Collins ELT, 1987.

Webster's New World, eds. Webster's New World/ Stedman's Concise Medical Dictionary. New York: Webster's New World, 1987.

Mosby's Medical dictionary. Mosby

Diccionarios On Line

<http://www.wordreference.com/es/> (General específico)

<http://forum.wordreference.com/> (General y específico)

<http://www.onelook.com/> (General y específico)

<http://www.wordsmyth.net/> (General)

<http://www.englishmed.com/nurses/> (Específico)

[http://www.usingenglish.com/links/English for Special Purposes/Medical English/index.html](http://www.usingenglish.com/links/English_for_Special_Purposes/Medical_English/index.html) (Específico)

<http://www.englishclub.com/english-for-work/medical.htm> (Específico)

<http://www.online-dictionary.net/medical/>

<http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/mplusdictionary.html>

<http://www.dorlands.com/wsearch.jsp>